

generaladvokat: J. Mischo; justitiesekreterare: avdelningsdirektören H.A. Rühl), har den 10 februari 2000 avkunnat dom i mål C-340/97 angående en begäran enligt artikel 177 i EG-fördraget (nu artikel 234 EG), från Bayerisches Verwaltungsgericht Ansbach (Tyskland), att domstolen skall meddela ett förhandsavgörande i det vid den nationella domstolen anhängiga målet mellan Ömer Nazli, Caglar Nazli, Melike Nazli och Stadt Nürnberg, angående tolkningen av artiklarna 6.1 och 14.1 i beslut nr 1/80 av den 19 september 1980 om utveckling av associeringen, antaget av det associeringsråd som inrättats genom associeringsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

DOMSTOLENS DOM

(andra avdelningen)

av den 17 februari 2000

**i mål C-156/97: Europeiska gemenskapernas kommission
mot Van Balkom Non-Ferro Scheiding BV⁽¹⁾**

(”Skiljedoms klausul — Uppsägning av avtal — Rätt till återbetalning av lämnat förskott”)

(2000/C 102/12)

(Rättegångsspråk: tyska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i ”Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt”)

- 1) En turkisk medborgare, som under en oavbruten period på över fyra år har haft en reguljär anställning i en medlemsstat men som sedan under över ett år har varit häktad för en överträdelse för vilken han därefter genom en dom, som har vunnit laga kraft, har ådömts ett frihetsstraff som i sin helhet är villkorligt, har inte upphört att tillhöra den reguljära arbetsmarknad i värdmedlemsstaten till följd av att han inte innehaft en anställning under häktningstiden, då han blir anställd inom en skälig tid efter frigivningen, och han kan i värdmedlemsstaten begära att hans uppehållstillstånd förlängs för att han skall kunna fortsätta att utöva sin rätt till valfri avlönad verksamhet i enlighet med artikel 6.1 tredje strecksatsen i beslut nr 1/80 av den 19 september 1980 om utveckling av associeringen, antaget av det associeringsråd som inrättats genom associeringsavtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Turkiet.
- 2) Artikel 14.1 i beslut nr 1/80 skall tolkas så, att den utgör hinder för utvisningen av en turkisk medborgare som åtnjuter en rättighet som direkt följer av nämnda beslut när denna åtgärd har beslutats till följd av en fällande dom för ett brott och i syfte att avskräcka andra utlänningar utan att den berördes personliga uppträdande ger någon konkret anledning att anta att han kommer att göra sig skyldig till andra allvarliga överträdelse som kan störa den allmänna ordningen i värdmedlemsstaten.

Domstolen, andra avdelningen (avdelningsordföranden R. Schintgen samt domarna G. Hirsch, referent, och V. Skouris; generaladvokat: J. Mischo; justitiesekreterare: byrådirektören L. Hewlett, därefter avdelningsdirektören H.A. Rühl), har den 17 februari 2000 avkunnat dom i mål C-156/97, Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: H. van Lier och G. zur Hausen, biträdda av B. Wägenbaur) mot Van Balkom Non-Ferro Scheiding BV, Oss (Nederländerna), (ombud: advokaten D. Baas, Mannheim, Postfach 10 27 50, D-68027 Mannheim), angående en talan om återbetalning av ett förskott som kommissionen lämnat till svaranden för ett demonstrationsprojekt avseende energiproduktion genom användning av skrotade bildelar. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

- 1) Van Balkom Non-Ferro Scheiding BV skall till Europeiska gemenskapernas kommission betala ett belopp om 251 649 EUR, jämte ränta från den 1 maj 1995, enligt den på första vardagen i varje månad offentliggjorda räntesats som Europeiska fonden för monetärt samarbete tillämpar på sina transaktioner i euro.
- 2) Talan ogillas i övrigt.
- 3) Van Balkom Non-Ferro Scheiding BV skall ersätta rättegångskostnaderna.

⁽¹⁾ EGT C 357, 22.11.1997.

⁽¹⁾ EGT C 212, 12.7.1997.